

Hans-Christian Kirsch.

Selbstständige Veröffentlichungen bis
Dezember 2005.

Eine Bibliographie

von Henner Grube

Stand: 6. Januar 2006

Biographische Kurznotiz

1. **Eigene Werke**
2. **Übersetzungen**
3. **Herausgeberschaft**
 - 3.1 **Einzelschriften und Sammelwerke**
 - 3.2 **Zeitschriften und Schriftenreihen**
4. **Sekundärliteratur**

Titelregister der Primärliteratur

Vorbemerkungen

Innerhalb der einzelnen Rubriken des Literaturverzeichnisses – 1. Eigene Werke, 2. Übersetzungen sowie 3. Herausgeberschaft, 3.1 Einzelschriften und Sammelwerke, 3.2 Zeitschriften und Schriftenreihen – sind die Literaturangaben nach den Ersterscheinungsjahren der Titel geordnet. Titel mit gleichem Ersterscheinungsjahr innerhalb einer Rubrik sind alphabetisch geordnet.

Titel, die von Hans-Christian Kirsch herausgegeben sind und in denen er zugleich als Übersetzer auftritt, sind in der Rubrik 2. Übersetzungen verzeichnet.

Es ist auch die Rubrik 4. hinzugefügt, um zwei selbstständige Publikationen über Hans-Christian Kirsch zu verzeichnen.

Im Titelregister verweist die erste Zahl hinter einem Titel auf die Kategorie des Verzeichnisses: 1. Eigene Werke, 2. Übersetzungen sowie 3. Herausgeberschaft, 3.1 Einzelschriften und Sammelwerke, 3.2 Zeitschriften und Schriftenreihen, 4. Sekundärliteratur. Die Zahl nach dem Gedankenstrich nennt das Jahr der Erstveröffentlichung.

Biographische Kurznotiz

Pseudonyme: Frederik Hetmann, Martin Federspiel.

Geboren am 17. Februar 1934 in Breslau; Kindheit in Frankfurt am Main, Berlin und Niederschlesien; Flucht nach Thüringen, 1949 Flucht in die englische Besatzungszone; Abitur in Frankfurt am Main; Studium (Pädagogik, Anglistik, Romanistik und politische Wissenschaften) in Frankfurt am Main, München und Madrid; Studienreisen nach Irland, England, Spanien, in die USA, nach Südamerika sowie nach Japan, China, in arabische Länder und nach Afrika; lebt als Autor, Übersetzer und Herausgeber in Limburg an der Lahn; verheiratet, zwei erwachsene Kinder.

1956 bis 1960 Lehrer an einer Höheren Handelsschule in Wiesbaden; seit 1962 freier Schriftsteller; 1972 – 1978 Lektor und Herausgeber der „Jungen Reihe“ im Otto Maier Verlag.

1962 Taugenichts-Preis; 1965 und 1973 Deutscher Jugendbuchpreis; 1976 Friedrich-Gerstäcker-Preis und Züricher Kinderbuchpreis „La vache qui lit“; 1983 Fantasy-Preis der Stadt Wetzlar; 1984 Stadtschreiber in Offenbach; 1987 Huckleberry-Finn-Preis; 1988 Fantasy-Preis der Stadt Regensburg; 1993 Villa-Massimo-Stipendium; 1997 Wildweibchen-Preis der Stadt Reichelsheim im Odenwald.

Mitglied des PEN-Clubs in der Bundesrepublik Deutschland.

1. Eigene Werke

André ist hinter Dir. Frankfurt am Main: Eremiten-Presse, 1954.

Hekate's Gesang. Gedichte. Stierstadt/Taunus: Eremiten-Presse, 1956.

aber mein lied ist nicht gelb / Hans-Christian Kirsch. Gedichte. Herne: Grabski, 1957.

Blues für Ari Loeb / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1961.

Auch:

Blues für Ari Loeb. Junge Leute bauen ihre Welt / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1968;

Blues für Ari Loeb / Frederik Hetmann. Überarbeitete Neuausgabe. Ravensburg: Maier, 1978;

Übersetzung:

ins Norwegische von Christopher Dahl: **Blues för Ari.** Stockholm: Bonnier, 1967.

Mit Haut und Haar / Hans-Christian Kirsch. Roman. München: List, 1961.

Auch:

Bearbeitete Ausgabe. / Kürzungen besorgte Regine Schatzmann. Köln: Literarischer Verlag Braun, 1978;

/ Frederik Hetmann, Hans-Christian Kirsch. München: Weismann, 1981;

/ Frederik Hetmann. Frankfurt am Main, Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, [1985];

/ Frederik Hetmann. Güterloh: Bertelsmann-Club; Stuttgart: Europäische Bildungsgemeinschaft, [1985];

/ Hans-Christian Kirsch. Neuausgabe. München: List, 1990;

Übersetzung:

ins Französische von Christian Schmitt: **Les vagabonds d'Europe. Roman.** Paris: Julliard, 1963;

ins Spanische von Ana M.a de la Fuente: **Con la piel y el pelo.** Barcelona: Plaza y Janés, 1964.

Bring den Schnee durchs Feuer / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1962.

Die zweite Flucht / Hans-Christian Kirsch. Erzählung. München: List, 1963.

Amerika-Saga. Von Cowboys, Tramps und Desperados / Frederik Hetmann. Illustrationen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1964.

Auch:

Hamburg: Oetinger, 1986;

unter dem Titel: Von Cowboys, Tramps und Desperados.

Geschichten aus der Amerika-Saga / Frederik Hetmann. Mit Holzschnitten von Günther Stiller. Auswahl: Barbara Gehrts. Ravensburg: Maier, 1968;

Übersetzung:

ins Französische von Fernand Lambert: **Les terribles desperados qui bâtirent l'Amérique. La saga du Nouveau Monde.** Paris, Colmar: Éditions Alsatia, 1968;
ins Schwedische von Einar Malm und Lillemor Hollström: **Amerika, Amerika. Legender, sägner, sagor, ballader och visor från Nordamerika.** Stockholm: Verbum, 1968;
ins Tschechische von Milan Maralík und Arnošt Košťál: **Sága pušek, seker a las. O kovbojích, trampech a desperátech / II.** Zdenek Kudelka. Praha: Albatros, 1973.

Bericht für Telemachos. Roman / Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1964;

Übersetzung:

ins Polnische von Gabriela Mycielska: **Testament Odyseusza.** Kraków: Wydawn literackie, 1967.

Jahrgang 1934. Ein Roman in Geschichten / Hans-Christian Kirsch. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1964.

Rußland-Saga. Von Fürsten, Schelmen und Kosaken / Frederik Hetmann. Illustrationen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1967.

Auch:

*unter dem Titel: **Bojaren, Zaren und Kosaken. Ein Lesebuch zur Geschichte Rußlands** /* Frederik Hetmann. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 1990;

*gekürzt unter dem Titel: **Von Fürsten, Schelmen und Kosaken. Geschichten aus der Rußland-Saga** /* Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

Einladung nach Spanien / Hans-Christian Kirsch. München, Wien: Langen-Müller, 1968.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1972.

Sheriffs, Räuber, Texas Rangers. Gesetz und Gesetzlosigkeit im Wilden Westen / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1968.

Abenteuer einer Jugend / Hans-Christian Kirsch. Baden-Baden: Signal, 1969.

Deutschlandlied. Roman / Hans-Christian Kirsch. Wiesbaden: Limes-Verlag, 1969.

Mustangs, Rinder, Schienenstrang. Die große Zeit der Cowboys / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

Auch:

Taschenbuchausgabe: Würzburg: Arena-Verlag, 1976.

Profile der Demokratie. Vorkämpfer für Gewissensfreiheit und soziale Gerechtigkeit in der Geschichte der USA / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

Die Spur der Navahos. Leben und Geschichte eines indianischen Volkes / Frederik Hetmann. Recklinghausen: Bitter, 1969.

Auch:

Ravensburg: Maier, 1975;

Übersetzung:

ins Italienische von Piero Pieroni: **Sulle orme dei Navaho. Vita e storia di un popolo indiano** / Disegni originali die Leonardo Mattioli. Firenze: Le Monnier, 1970.

Goldrausch in Alaska. Die abenteuerliche Erschließung des amerikanischen Nordens / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1970.

Das schwarze Amerika. Vom Freiheitskampf der amerikanischen Neger / Frederik Hetmann. Collagen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1970.

Von Trappern und Scouts. Die abenteuerliche Geschichte der Fallensteller und Biberjäger Nordamerikas / Frederik Hetmann. Karten: Otmar Michel. Würzburg: Arena-Verlag, 1970.

Einladung nach Irland / Hans-Christian Kirsch. Mit Zeichnungen von Manuel Thomas. München, Wien: Langen-Müller, 1971.

Auch:

*unter dem Titel: **Irland. Die Freuden der grünen Insel.***

München: Universitasverlag, 1979;

Taschenbuchausgabe. Rastatt: Moewig, 1981.

Hans Bohnenstange / Frederik Hetmann. Bilder von Heinz Lauer. Bayreuth: Loewes, 1971.

Die Pinkerton-Story. Aus den Akten der berühmtesten Detektivagentur der USA / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1971.

Bitte nicht spucken. Geschichten vor unserer Tür / Frederik Hetmann. Illustrationen von Gabriele Kapp. Recklinghausen: Bitter, 1972.

Auch:

Leicht gekürzte Fassung. Ravensburg: Maier, 1977;

Übersetzung:

gekürzt und erläutert von Hiroshi Nomura: **Eine ziemlich lange Geschichte.** Tokio: Hakusuisha, 1977;

ins Polnische von Maria Wolczacka: **Podzwonne dla Sowy.**

Opowiadania z naszego podwórka. Warschau: Krajowa Agencja Wydawnicza, 1978;

ins Spanische von L. Rodriguez López: **Las botas de futbol.** Salamanca: Lóquez, 1981;

ins Spanische von Aitor Juaristi: **Futboleko botak.** San Sebastián: Elkar, 1983.

Gewalt oder Gewaltlosigkeit? Von Robespierre bis Martin Luther King und Mao Tsetung. Biographien und Programme bedeutender Revolutionäre / Hans-Christian Kirsch. Würzburg: Arena-Verlag, 1972.

"Ich habe sieben Leben". Die Geschichte des Ernesto Guevara, genannt Che / Frederik Hetmann. Fotografik von Günther Stiller. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1972.

Auch:

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1977;

Übersetzung:

ins Dänische von Selma Houstrup Jensen: **Jeg har syv liv.**

København: Erichsen, 1974;

ins Spanische von Sergio Vences: **Yo tengo siete vidas. La historia de Ernesto Guevara, llamado Che.** Salamanca:

Lóquez, 1977.

Sklaven, Nigger, Schwarze Panther. Ein amerikanisches Problem / Frederik Hetmann. Fotografien von Günther Stiller. Ravensburg: Maier, 1972.

Hab' Sonne im Herzen. Lyrics für den manipulierten Alltag / Frederik Hetmann. Realisationen von Günther Stiller. Ravensburg: Maier, 1973.

Ich heiße Pfof. Geschichten für Kinder und Eltern / Frederik Hetmann. Illustrationen von Margret Rettich. Ravensburg: Maier, 1973.

Auch:

unter dem Titel: Ich heiße Pfof / Frederik Hetmann.

Überarbeitete Ausgabe. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg:

Sauerländer, 1992;

Übersetzung:

ins Dänische von Jette Ahm: **Peters drøm.** Ravensburg: Maier, 1973.

Das Rätsel der grünen Hügel. Archäologische Streifzüge durch Irland / Frederik Hetmann. Mit einem Nachwort von Peter Harbison. München: Deutscher Taschenbuchverlag, 1973.

Treiben wie ein Baum im Fluß / Frederik Hetmann. Recklinghausen: Bitter, 1973.

Auch:

Ravensburg: Maier, 1977;

2., veränderte Auflage. Recklinghausen: Bitter, 1988.

Wildwest-Show. Geschichten über Geschichten. Im Anhang "Kleines Westernlexikon" / Frederik Hetmann. Bilder von Helga Gebert. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1973.

Auch:

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1980;

Übersetzung:

ins Dänische von Selma Houstrup Jensen: **Wild West show.**

København: Erichsen, 1974.

Durch Amerika. Im Land der (un)begrenzten Möglichkeiten / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1974.

Männer übers Meer verweht / Frederik Hetmann. Nacherzählung der Saga-Texte von Tilman Röhrig. Bayreuth: Loewes, 1974.

Sheriff Ben oder Ein schwarzer Tag in Dodge City / Frederik Hetmann; Gottfried Pilz. Recklinghausen: Bitter, 1974.

Auch:

/ Frederik Hetmann. Hörspiel von Eva Godai. Hamburg:

Phonogram Gesellschaft, 1975;

Übersetzung:

ins Niederländische von Jan F. de Zanger: **Sheriff Ben of Een zwarte dag in Dodge City**. s'-Gravenhage: Leopold, 1977.

Verbrennung einer spanischen Witwe. [unselbständiger Text]

Übersetzung:

ins Japanische. Tokio: Nakado, 1974.

Pecos Bill. Die umwerfende Geschichte vom größten Cowboy aller Zeiten / Frederik Hetmann; Edith Schindler. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1975.

Pepe traut dem Frieden nicht. 3 Geschichten / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1975.

Der rote Tag. Bericht über die Schlacht am Little Bighorn zwischen Sioux und Cheyennes und der US-Kavallerie unter General Armstrong Custer / Frederik Hetmann. Fotografiken: Werner A. Killian; geografische Übersichtstafel: Erik Pelikan. Bayreuth: Loewes, 1975.

Auch:

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1981;

Übersetzung:

ins Dänische von Søren H. Madsen: **Den røde dag. En beretning om slaget ved Little Bighorn-floden mellem på den ene Sioux-og Cheyennein og på den anden side US-kavaleriet under general Armstrong Custer's kommando**. Copenhagen: Sommer & Sørensen, 1979.

Bob Dylan. Bericht über einen Songpoeten / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1976.

Auch:

erweiterte und aktualisierte Auflage. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1980.

Rosa L. Die Geschichte der Rosa Luxemburg und ihrer Zeit. Mit dokumentarischen Fotos / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1976.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979; 6., veränderte Auflage. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1987;

Übersetzung:

ins Norwegische von Anne-Marie Smith: **Rosa Luxemburg. Historien om Rosa Luxemburg og hennes samtid**. Oslo: Aschehoug, 1979;

ins Niederländische von Tinke Davids: **Rosa Luxemburg**. Bussum: Wereldvenster, 1981;

ins Spanische von Rodríguez López: **Rosa L. La historia de Rosa Luxemburg y su tiempo**. Salamanca: Lóguez, 1986.

Tommy und der Mann aus Taschkent / Frederik Hetmann; Gottfried Pilz. Recklinghausen: Bitter, 1976.

Indianer heute. Bericht über eine Minderheit / Frederik Hetmann; Alfred Keil. Weinheim, Basel: Beltz, 1977.

Lorcan zieht in den Krieg / Hans-Christian Kirsch. Baden-Baden: Signal, 1977.

Auch:

/ Frederik Hetmann. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1981;

/ Frederik Hetmann. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1989;

Übersetzung:

ins Dänische von Brigitte Houstrup Jessen: **Lorcan går i krig**. København: Erichsen, 1979.

Freispruch für Sacco und Vanzetti / Frederik Hetmann. Baden-Baden: Signal, 1978.

Auch:

Ravensburg: Maier, 1983.

Und küßte des Scharfrichters Tochter. Heinrich Heines erste Liebe / Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Krüger, 1978.

Auch:

Neuss, 1978;

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

Bildung im Wandel. Schule gestern, heute und morgen / Hans-Christian Kirsch. Düsseldorf, Wien: Econ, 1979.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

Ins dunkle Afrika. Das abenteuerliche Leben des Henry Morton Stanley / Frederik Hetmann. Bayreuth: Loewes, 1979.

Übersetzung:

ins Tschechische von Katarína Hatalová: **Stanley hl'adá Livingstonu**. Bratislava: Mladé letá, 1985.

Martin Luther King / Frederik Hetmann. Hamburg: Dressler, 1979.

Auch:

Ravensburg: Maier, 1993.

Drei Frauen zum Beispiel. Die Lebensgeschichte der Simone Weil, Isabel Burton und Karoline von Günderode / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1980.

Übersetzung:

ins Spanische von Anton Dieterich Arenas: **Tres mujeres. La vida de Simone Weil, Isabel Burton y Karoline Günderode**. Madrid: Alfaguara, 1983.

Eine schwierige Tochter. Die Geschichte einer irischen Rebellin / Frederik Hetmann. Zürich, Köln: Benziger, 1980.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

White, Terence H.: Das Buch Merlin / aus dem Englischen übertragen von Irmela Brender. Mit dem „**Porträt eines Zauberers**“ / von Frederik Hetmann. Düsseldorf, Wien: Diederichs, 1980.

Auch:

München: Droemer Knaur, [1983].

Fang an zu leben und zu lieben / Frederik Hetmann. Offenbach: Saalbau, 1981.

Georg B. oder Büchner lief zweimal von Gießen nach Offenbach und wieder zurück. Zeit- und Lebensbild. Erzählung mit Dokumenten / Hans-Christian Kirsch. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1981.

Auch:

Neuausgabe: Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1987.

Rebellen in Dublin. Legende und Wirklichkeit des irischen Osteraufstandes von 1916 / Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

Schüler spielen Theater. Spielvorlagen, Anleitungen, Erfahrungsberichte / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

Tilman Riemenschneider. Ein deutsches Schicksal / Hans-Christian Kirsch. München: Bertelsmann, 1981.

Auch:

Frankfurt am Main, Berlin, Wien: Ullstein, 1983.

Jesus. Ein Mann aus Nazareth / Frederik Hetmann. München: Bertelsmann, 1982.

Traumgesicht und Zauberspur. Märchenforschung, Märchenkunde, Märchendiskussion / Frederik Hetmann. Mit Beiträgen von Marie-Louise von Franz, Sigrid Früh und Wolfgang Siegmund. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

Auch:

Märchen und Märchendeutung erleben und verstehen /

Frederik Hetmann. Ergänzte und überarbeitete Neuausgabe. Klein-Königsförde, Krummwisch: Königsfurt Verlag, 1999.

Bettina und Achim. Die Geschichte einer Liebe / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1983.

Auch:

München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1986.

Die Dicken und die Dünnen. Zehn Geschichten / Frederik Hetmann. Illustrationen von Dietrich Lange. Würzburg: Arena-Verlag, 1983.

Auch:

München: Bertelsmann, 1993.

Der Mann, der sich verbarg. Nachforschungen über B. Traven / Frederik Hetmann. Stuttgart: Klett, 1983.

Wagadu. Ein phantastischer Roman / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht. Baden-Baden: Signal, 1983.

William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Leben und Werk / Hans-Christian Kirsch. Köln: Diederichs, 1983.

Auch:

Frankfurt am Main, Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1984.

*unter dem Titel: **William Morris - ein Mann gegen die Zeit.***

Dichter, Buchkünstler, Designer, Sozialreformer / Hans-Christian Kirsch. Sonderausgabe. Köln: Diederichs, 1996.

Die Freuden der Fantasy. Von Tolkien bis Ende / Frederik Hetmann.
Frankfurt am Main, Wien: Ullstein, 1984.

Konrad Adenauer / Frederik Hetmann. Hamburg: Dressler, 1984.

Madru oder der große Wald. Ein Märchen / Frederik Hetmann. Mit
einem Bilderspiel von Tilman Michalski. Köln: Diederichs, 1984.

Auch:

*unter dem Titel: **Madru oder das Märchen vom großen Wald** /*

*Nach einem Text von Frederik Hetmann. 6 Holzschnitte und
Schrift von Heinz Diekmann. Dreieich-Dreieichenhain:*

Druckwerkstatt im Hain, [ohne Jahr];

München: Goldmann, 1987;

*unter dem Titel: **Madru oder der große Wald. Ein***

***Märchenroman** / Frederik Hetmann. Neuausgabe. München:
Goldmann, 1991;*

Madru oder Der Große Wald. Das Märchen vom Baumtarot /

Frederik Hetmann. Neuausgabe. Klein Königsförde /

Krummwisch: Königsfurt Verlag, 2000.

Übersetzung:

*von Zilda H. Schild: **Madru. A lenda da grande floreste /***

Frederik Hetmann. Sao Paulo: Ed. Pensamento, 1992.

Preis der Freiheit. Bericht einer Reise nach Kuba / Frederik
Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Weinheim, Basel: Beltz und
Gelberg, 1984.

Zeitsprung. Eine Geschichte von heute und morgen / Frederik
Hetmann und Harald Tondern. Stuttgart: Klett, 1984.

**Zwei unter uns. Akbar Behkalam & Hanefi Yeter. Südwind über
Berlin-Kreuzberg** / Frederik Hetmann. Berlin: Ararat, 1984.

Dermot mit dem roten Haar / Frederik Hetmann. Illustrationen von
John Howe. Würzburg: Arena-Verlag, 1985.

Auch:

*unter dem Titel: **Dermot mit dem roten Haar. Eine Saga aus
Irland** / Frederik Hetmann. München: Omnibus, [ohne Jahr].*

Dermot Saga.** München: Bertelsmann. Band 1. **Die Suche nach

***Deirdre.** 1995. Band 2. **Magier und Mönche.** 1996. Band 3.*

***Dermot und Deirdre.** 1997.*

Übersetzung:

*ins Niederländische von Lidi Luursema: **Dermot met het rode
haar.** Zeist: Uitgeverij Christifoor, 1987.*

Großes Geld. Jakob Fugger und seine Zeit / Frederik Hetmann.
Würzburg: Arena-Verlag, 1986.

Magie der Bücher – Bücher der Magie / Hans-Christian Kirsch.
Offenbach am Main: Th. Steinmetz'sche Buchhandlung, 1986. (Beilage:
Bücher des Jahres 1986).

**Schlafe, meine Rose. Die Lebensgeschichte der Elisabeth
Langgässer** / Frederik Hetmann. Mit neun Fotografien von David
Foertsch. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, [1986].

Auch:

Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg, 1999.

Siddharta's Weg. Die Ballade vom Leben und von der Lehre des Buddha / Frederik Hetmann. München: Bertelsmann, 1986.

Auch:

*unter dem Titel: **Siddharta's Weg. Die Geschichte vom Leben und der Lehre des Buddha*** / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau im Breisgau: Herder, 1997.

Zur Mythologie und Märchentradition der Kelten. Notizen / von Ulf Diederichs und Frederik Hetmann. Düsseldorf, Wien: Eugen Diederichs Verlag, [1986].

Brot im Schnee. Geschichten über 2 Generationen / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1987.

Worpswede. Die Geschichte einer deutschen Künstlerkolonie / Hans-Christian Kirsch. München: Bertelsmann, 1987.

Baum und Zauber / Frederik Hetmann. München: Goldmann, 1988.

Der Maler und das Kind. Szenen aus dem Leben des Francisco Goya / Frederik Hetmann. Berlin, München: Klopp, 1988.

Auch:

Francisco Goya. Der Maler und das Kind / Frederik Hetmann. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1990.

So leicht verletzbar unser Herz. Die Lebensgeschichte der Sylvia Plath / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1988.

Auch:

Neuaufgabe. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1996.

Ein Turm im Westerwald / Frederik Hetmann. Würzburg: Edition Benziger im Arena-Verlag-Verlag, 1988.

Auch:

*unter dem Titel: **Der Turm*** / Frederik Hetmann. München: Omnibus, 1996.

Der Vogel mit den goldenen Federn. Irische Kinder- und Hausmärchen / Frederik Hetmann. Illustrationen von Pia Eisenbarth. München: Bertelsmann, 1988.

Bis ans Ende aller Straßen. Die Lebensgeschichte des Jack Kerouac / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1989.

Auch:

[Blindendruck]. Leipzig: DZB, Pbd. 1 – 2. [1995].

Es wird erzählt in Erin ... Die Saga von Dermot und Deirdre / Frederik Hetmann. Illustrationen von Jindra Capek. Würzburg: Arena-Verlag, 1989.

Im Haus der gefiederten Schlange. Ein Tarot-Roman / Frederik Hetmann. Tarotkarten von Tilman Michalski. München: Goldmann, 1990.

Indianer / Frederik Hetmann. Illustrationen von Ursel Maiorana.
[Illustration der Landkarte: Thomas Menzel]. Ravensburg: Maier, 1990.

Auch:

Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1999.

Übersetzung:

ins Dänische von Franz Berliner: **Indianerne** / Frederik Hetmann.
Ill. af Ursel Maiorana. [Skanderborg]: Klematis, 1991.

Charlotte und die Indianer / Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1991.

Schöne Grüße aus der Zukunft / Frederik Hetmann; Harald Tondern.
Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1991.

Wiedersehen mit Amerika. Kreuz und quer durch die USA. Ein Reisebericht / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991.

Ezra Pound. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten / dargestellt von Hans-Christian Kirsch. Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt, 1992.

Um einen Baum / Frederik Hetmann. Illustrationen von Wilfried Poll.
Herausgegeben von Stefan Wilfert. München: Oldenbourg, 1992.

Dies Land ist unser. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac / Hans-Christian Kirsch. München, Leipzig: List, 1993.

Auch:

*unter dem Titel: **On the road. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac.*** Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1995.

Kristian Menschenhelfer / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1993.

StadtLandFluß. Eine Region beschreiben, bezeichnen / Von Roderich Feldes, Mechthild Curtius, Peter Kurzeck, Andrea Schiffer, Willi Schmidt, Hans-Christian Kirsch, Ambros Weibel, Gutram Vesper.
Herausgegeben von Wolfgang Ferchl. Marburg: Hitzeroth im Verlag Koch, 1993.

In Baals Welt. Kindheit und Jugend des Bert Brecht / Hans-Christian Kirsch. Augsburg: SoSo-Verlag, 1994.

Die Nacht, die kein Ende nahm. In der Gewalt von Skins / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1994.

Auch:

/ Lehrerheft, 1994.

/ Ein Hörspiel von Frederik Hetmann und Harald Tondern.

Regie: Jörgpeter Ahlers; Komposition: Frank Stehle;

Sprecher: Gerhart Hinze ... Hamburg: Do-mi-no, 1995.

Reise bis zum Ende der Welt. Aus dem Leben des Robert Louis Stevenson / Frederik Hetmann. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1994.

Serenade für einen Flamingo / Frederik Hetmann, Peter Weber-Schäfer. Illustrationen von Rino Axt. Hamburg: Metta Kinau, 1994.

Der wilde Park des Vergessens. Roman / Frederik Hetmann. Stuttgart, Wien: Edition Weitbrecht, 1994.

Auch:

München: Heyne, 1995.

Der Kelim der Aphrodite. Roman / Frederik Hetmann. Stuttgart, Wien: Weitbrecht, 1995.

Auch:

München: Econ-und-List-Taschenbuch-Verlag, 1998.

Die Rache der Raben. Eine phantastische Geschichte / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1995.

Auch:

Die Rache der Raben. Eine fantastische Geschichte.

Textausgabe mit Materialien / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Erarbeitet von Peter Bekes und Heinz Reichling. Braunschweig: Schroedel, [2004].

Tessin. Gärten, Felsen, Seen. Die Sonnenterrasse der Schweiz / Werner Richner, Hans-Christian Kirsch. Karlsruhe: Braun, 1996.

Adam und Eva. Märchen, Predigten und Legenden des schwarzen Amerika / Frederik Hetmann: München: Don-Bosco-Verlag, 1997.

Die Insel, die es nie gab / Frederik Hetmann; Leonardo Wild. München: Bertelsmann, 1997.

Auch:

München: Omnibus, 1998.

Das Pferd ohne Reiter. Eine Indianergeschichte von heute / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1997.

Auch:

München: Econ-und-List-Taschenbuch, 1998.

Route 66. Auf der Straße der Träume von Chicago nach L. A. / Hans-Christian Kirsch. München: Goldmann, 1997.

Schottland. Castles, Kilts, Clans. Ursprüngliche Landschaften / Fotos: Werner Richner. Texte: Hans-Christian Kirsch. Karlsruhe: Braun, 1997.

Yoshiwara oder Die schwankende Welt. Roman / Hans-Christian Kirsch. München: Diederichs, 1997.

Auch:

Taschenbuchausgabe. München : Wilhelm Heyne Verlag, 2000;

[Blindendruck]. Leipzig: DZB, [ohne Jahr]. Pbd. 1 - 5.

Übersetzung:

ins Spanische von Lucio Bosch: **Yoshiwara o el mundo**

flotante. La historia de un amor prohibido nos sumerge en el Japón clásico / Hans-Christian Kirsch. Traducción: Lucio Bosch.

Barcelona: Ediciones B, S. A., 1999;

ins Spanische: **Yoshiwara o el mundo flotante. Nueva Novela Histórica** / Hans-Christian Kirsch. Barcelona: Ediciones Folio, S. A., 2001.

Die Erde ist unsere Mutter. Indianische Spiritualität und Religion / Frederik Hetmann. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1998.

Eine Kerze, die an beiden Seiten brennt. Das Leben der Rosa Luxemburg / Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1998.

Eine Liebe in Nagasaki / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1998.

Jenseitsreisen. Rituale und Mythen amerikanischer Schamanen, Heiler und Zauberer / Frederik Hetmann. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1999.

„Solidarität ist die Zärtlichkeit der Völker“. Die Lebensgeschichte des Ernesto Che Guevara / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg, 1999.

Auch:

Taschenbuchausgabe: Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg, 2003.

Wie Frauen die Welt erschufen. Mythen, Märchen und Legenden von der weiblichen Gottheit / Versammelt und vorgestellt von Frederik Hetmann. Zürich: Unionsverlag, 1999.

Auch:

Taschenbuchausgabe. Zürich: Unionsverlag, 2001.

Dichter leben. Eine Literaturgeschichte in Geschichten / Frederik Hetmann, Ingrid Röbbelen, Harald Tondern. Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg. Bd. 1. Von Grimmshausen bis Fontane, 2000. Bd. 2. Von Schnitzler bis Grass, 2001.

„Old Shatterhand, das bin ich“. Die Lebensgeschichte des Karl May / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2000.

Auch:

Taschenbuchausgabe: Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2001.

Das Indianerlexikon. Die Welt der ersten Amerikaner von A – Z. Ein Lexikon der Nationen und Stämme, Mythen und Märchen, Rituale und Zeremonien der nordamerikanischen Indianer / Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2001.

Martin Buber. Biographie eines deutschen Juden / Hans-Christian Kirsch. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 2001.

Oxford oder der Mann, der Shakespeares Stücke schrieb. Roman / Hans Christian Kirsch. Mit Bildern von Christina Nagel. Blieskastel: Gollenstein, 2002.

Wir sind alle Fremde hier / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena Verlag, 2002.

Elisabeth Langgässer. Literatur und Landschaft / Frederik Hetmann. Ingelheim: Leinpfad, 2004. (Köpfe der Region; 3)

Die Polnische Hochzeit. Roman / Hans-Christian Kirsch. Mit Bildern von Thomas Zacharias. München: Sankt Michaelsbund, 2004.

Reisender mit schwerem Gepäck. Leben und Werk des Walter Benjamin / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2004.

Stendhal oder das abenteuerliche Leben des Henri Beyle / Hans-Christian Kirsch. Blieskastel: Gollenstein, 2004.

Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab. Roman / Frederik Hetmann. Bergisch Gladbach: Lübbe, 2004.

Auch:

Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab / Frederik Hetmann. Jochaim Fuchsberger und Nina Ruge lesen. Regie: Katja Schiffmann und Mrc Sieper. Bergisch Gladbach: Lübbe, 2005. (Lübbe Audio-Bücher zum Hören) (4 CDs)

Moses oder Die Entdeckung Gottes / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena, 2005.

* **Gaias Schwestern**. Blieskastel: Gollenstein, [erscheint 2006].

* **Zeitenwende**. Bergisch Gladbach: Lübbe, [erscheint 2006].

* **Zipangu oder Der Sohn des Samurai**. Würzburg: Arena [erscheint 2006].

2. Übersetzungen

Coplas. Spanische Gedichte, Lieder und Romanzen / Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1963.

Warren-Report über die Ermordung des Präsidenten John F. Kennedy. Report of The President's Commission on the Assassination of President John F. Kennedy / herausgegeben und kommentiert von Robert M[ax] W[assili] Kempner. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Ursula Alex ... Hans-Christian Kirsch ... Vollständige Ausgabe des Berichtes. Ausgabe mit Anhang in Auszügen. Köln: Kiepenheuer & Witsch, Bechtle, 1964.

Auch:

Stuttgart, Hamburg: Deutscher Bücherbund, [1965].

Amerika singt. 70 Lieder aus den USA / gesammelt, übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Mit Bildern von Günther Stiller. Frankfurt am Main: Europäische Verlagsanstalt, 1966.

Kesey, Ken: Manchmal ein großes Verlangen. Roman / Aus dem Amerikanischen von Hans-Christian Kirsch. München: Piper, 1966.

Auch:

Herbstein: März-Verlag, 1985;

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1987.

Wer bekommt das Opossum? Märchen und Geschichten der amerikanischen Neger / gesammelt und nacherzählt für Kinder von Frederik Hetmann. Mit vielen Bildern von Günther Stiller. Recklinghausen: Paulus-Verlag, 1968.

Auch:

/ Frederik Hetmann. Mit Bildern von Frank Ruprecht. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1981;

*unter dem Titel: **Als der große Regen kam. Märchen und***

Geschichten der amerikanischen Schwarzen / Frederik

Hetmann. Mit Bildern von Frank Ruprecht. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1989.

Indianermärchen aus Nordamerika / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Günther Stiller. Frankfurt am Main, Hamburg: Fischer-Bücherei, 1970.

Auch:

Erweiterte Neuauflage. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

/ gesammelt von Frederik Hetmann; Regie: Ulrich Maske;

Sprecher: Peter Franke. Hamburg: Jumbo, 1998 (Toncassette);

*unter dem Titel: **Indianische Märchen*** / übertragen und

herausgegeben von Frederik Hetmann. München, Berlin: Herbig, 1977;

*unter dem Titel: **Der Junge, der die Sonne fing. Märchen der***

nordamerikanischen Indianer / herausgegeben, übersetzt und mit einem Vorwort versehen von Frederik Hetmann.

Überarbeitete Neuauflage. Krummisch: Königsfurt Verlag, 2003.

Irische Märchen / Übersetzung und Einleitung von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1971.

Auch:

/ herausgegeben und übertragen von Frederik Hetmann.

München, Berlin: Herbig, 1976;

/ gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann.

Gesprochen von Katharina Thalbach. Regie und Musik: Ulrich Maske. Hamburg: Jumbo, 1999 (Toncassette);

*unter dem Titel: **Der Dornbusch in Donegal. Irische Märchen*** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002;

Der Dornbusch in Donegal. Irische Märchen / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück]: RM-Buch-undMedien-Vertrieb, 2005. (mit einer Audio-CD).

Übersetzung:

ins Niederländische von Pieter Grashoff: **Volkssprookjes en legenden uit Irland**. Delft: Elmar, [ohne Jahr];

ins Italienische von Oreste Bramati: **Fiabe irlandesi** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1991.

Weißes Pferd, schwarzer Berg. Kindergeschichten aus Irland /

Frederik Hetmann. Bilder von Sabine Friedrichson. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1971.

Übersetzung:

ins Italienische von Amelia Bertinelli: **Il cavallino bianco. Fiabe Irlandesi**. Rom: Nuove Edizioni Romane, 1983.

Berrigan, Daniel: Die dunkle Nacht des Widerstandes / Aus dem Amerikanischen von Hans-Christian Kirsch Limburg: Lahn-Verlag, 1972.

Jensen, Thea Bank: Die Geschichte vom kleinen Mädchen, das in den Wald spazierenging / Geschrieben und geschnitten von Thea Bank Jensen. Aus dem Dänischen von Frederik Hetmann. Recklinghausen: Bitter, 1972.

Kozol, Jonathan: Free Schools. Schule und Gegenschule / Aus dem Englischen übertragen von Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

Nordamerikanische Märchen / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1973.

Stern, Simon: Die erstaunlichen Abenteuer des Kapitän Ketchup. Neptuns Schatz / Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

Märchen des Schwarzen Amerika / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1974.

Übersetzung:

ins Niederländische von Margo Krol: **Volkssprookjes en legenden van Zwart Amerika**. Delft: Elmar, [ohne Jahr];

ins Italienische von Anima Pandolfi: **Fiabe dell'America nera** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mandadori, 1995.

Keltische Märchen. Irland, Schottland, Wales, Bretagne / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1975.

Auch:

*unter dem Titel: **Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen** /* herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002;

Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen /

Herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frerik Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück; Gütersloh: RM-Buch- und-Medien-Vertrieb, 2005. (Mit Audio-CD).

Übersetzung:

ins Italienische von Oreste Bramati: **Fiabe celtiche** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1991.

Englische Märchen / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Arnhild Johne, Oskar Reiner. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1976.

Übersetzung:

ins Niederländische von Hannelot Jarausch: **Volkssprookjes en legenden uit England**. Delft: Elmar, 1978;

ins Niederländische von Hannelott Jarausch: **Engelske Sprookjes** / samensteller: Frederik Hetmann. Rijiswijk: Elmar, 1992.

Fronval, George: Das große Buch der Indianer / Deutsch von Frederik Hetmann. Stuttgart: Boje-Verlag, 1976.

Irische Gespenstergeschichten / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1976.

Unter dem Hirtenmantel und andere Kindergeschichten aus Bulgarien / Aus dem Bulgarischen übertragen von Reni Kitanova und Frederik Hetmann. Illustrationen von Irina Klimentova. Recklinghausen: Bitter, 1976.

Geschichten vom schlaunen Peter / Frederik Hetmann. Aus dem Bulgarischen übersetzt und nacherzählt unter Mitarbeit von Reni Kitanova. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1977.

Auch:

Innsbruck: Obelisk-Verlag; Mödling: Verlag St. Gabriel, 1986.

Kindergeschichten aus Irland / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Jan Buchholz und Reni Hinsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

Sagen aus Irland / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Lydia Strupp-Schabio. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

Zaubermärchen aus Wales / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

Indianermärchen aus Kanada / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1978.

Übersetzung:

ins Italienische von Paola Pelo: **Fiabe canadesi** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1993.

Irische Lieder und Balladen. Texte und Noten mit Begleitakkordeon / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979.

Irischer Zaubergarten. Märchen, Sagen und Geschichten von der Grünen Insel / Aus dem Irischen übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Buchschmuck von William Morris. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1979.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1983.
Sonderausgabe. Köln: Diederichs, 2004.

Irischer Zaubergarten. Die schönsten Märchen und Geschichten aus Irland / aus dem Irischen übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Buchschmuck von William Morris. Kreuzlingen; München: Hugendubel, 2004.

Kerr, Judith: Eine Art Familientreffen / Aus dem Englischen übertragen von Annemarie Böll. Die Übersetzung wurde überarbeitet von Judith Kerr und Hans-Christian Kirsch. Ravensburg: Maier, 1979.

Kindergeschichten der Indianer / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979.

Übersetzung:

ins Spanische von Germán Merinero: **Historias de Pieles Rojas**. Madrid: Alfaguara, 1983.

Wohin der Wind weht. Geschichten aus der Neuen Welt von Boston bis New Orleans / Frederik Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1979.

Kindergeschichten des Schwarzen Amerika / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

Wohin die Flüsse fließen. Geschichten aus der Neuen Welt von St. Louis bis San Francisco / Frederik Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1980.

Indianermärchen aus Mexiko / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen im Text von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

Auch:

unter dem Titel: Der Grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Neuausgabe, veränderte Auflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

Der grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas / herausgegeben und übersetzt von Frederik

Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück]: RM-Buch-und-Medien-Vertrieb, 2005. (mit 1 Begleitmusik-CD)

Übersetzung:

ins Italienische von Diego Pastorino: **Fiabe messicane** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1996.

Reise in die Anderswelt. Feengeschichten und Feenglaube in Irland / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Tilman Michalski. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1981.

Auch:

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1984;

Aktualisierte und erweiterte Neuauflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2001.

Aktualisierte und erweiterte Neuauflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2004.

Eulenzug und Geistertanz. Märchen, Lieder und Visionen der Sioux und Cheyenne / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

Märchen aus Wales / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1982.

Auch:

Einmalige Kassettenausgabe. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1982 (Toncassette).

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1998.

Morris, William: Wie wir leben und wie wir leben könnten. Vier Essays / mit einer Einführung versehen, übersetzt und herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. Köln: Diederichs, 1983.

Auch:

Köln: DuMont, 1992.

Die Zauberharfe. Irische Märchen und Geschichten / gesammelt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1983.

Auch:

*unter dem Titel: **Irische Zauberharfe. Märchen, Sagen und Geschichten*** / Frederik Hetmann. München: Diederichs, 1994.

Children helping children. 20 best poems from a world-wide contest. Kinder helfen Kindern. Die zwanzig besten Gedichte aus einem weltweiten Wettbewerb / Deutsche Übersetzung von Frederik Hetmann. Baden-Baden: Signal, 1984.

Garner, Alan: Eulenzauber. Fantasy-Roman / Deutsch von Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1985.

Auch:

Garner, Alan: Eulenzauber / Aus dem Englischen von Frederik Hetmann. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 2005.

Stephens, James: Deirdre. Eine irische Saga von Liebe und Tod / übersetzt und mit einem biographischen Essay versehen von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1985.

Auch:

München: Goldmann, 1988.

Tanz der gefiederten Schlange. Märchen und Mythen der Navaho-, Hopi- und Pueblo-Indianer. Indianermärchen aus dem Südwesten Amerikas / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1985.

Auch:

*unter dem Titel: **Indianermärchen der Pueblo, Hopi und Navajo*** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, [1994];

Übersetzung:

ins Italienische von Alessandro Luise: **Fiabe dei Pueblo, Hopi, Navajo** / a cura di Frederik Hetmann. Trad. e note a cura di Alessandro Luise. Milano: Mondadori, 1995.

Hinter der Schwarzdornhecke. Irlands Märchen und ihre Erzähler / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1986.

Auch:

Krummwisch: Königsfurt, 2004.

Merriman, Brian: Das Mitternachtsgericht / übertragen und mit einem Essay versehen von Hans-Christian Kirsch. Grafik: Günther Stillner. Mainz: Hempel, 1986. [Enthält außerdem: **Die Barden vom Torffeuer** / Frederik Hetmann.]

Auch:

Tonkassette: Thalwil: editions belart, (1987).

Roter Drache, grünes Tal. Märchen aus Wales / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1987.

Stephens, James: Maeves Fest. Reise ins Land der Jugend / übersetzt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1987.

Auch:

München: Goldmann, [1990].

Märchen aus England / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1991.

Auch:

Erweiterte Neuauflage. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1998.

Übersetzung:

ins Italienische von Luisa Coeta. **Fiabe inglesi** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1992.

Morris, William: Ein Traum von John Bull / übersetzt und mit einem kommentierenden Essay von Hans-Christian Kirsch. Münster; Ulm: Klemm & Oelschläger, 1993.

Am Torffeuer im grünen Tal. Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland / gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1994.

Die Büffel kommen wieder und die Erde wird neu. Märchen, Mythen, Lieder und Legenden der nordamerikanischen Indianer / Frederik Hetmann. München: Diederichs, 1995.

Auch:

unter dem Titel: **Büffelrau und Wolfsman. Märchen, Mythen und Legenden der nordamerikanischen Indianer** / Frederik Hetmann. Neuausgabe. Krummwich: Königsfurt Verlag, 2001.

Märchen aus Andalusien / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Auch:

unter dem Titel: **Der verzauberte Feigenbaum. Andalusische Märchen** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuausgabe, veränderte Auflage. Krummwich bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

Märchen aus Schottland. Nebst einem kleinen Glossar der schottischen Geister, Feen, Heiligen-, Märchen-, Helden- und Sagengestalten / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Auch:

/ herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Märchen der Prärieindianer. Sioux, Cheyenne, Pawnee und Blackfeet / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Auch:

/ Gesammelt von Frederik Hetmann. Regie: Ulrich Maske; Sprecherin: Gabriele Libbach. Hamburg: Jumbo, 1998 (Toncassette).

Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland / gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Indianermärchen aus Südamerika / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann und Leonardo Wild. Mit einem Nachwort von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1997.

Die Fuchsfee. Märchen und Volkserzählungen aus Japan / Ausgewählt, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Eva-Maria Schmid. Vorwort und Einführung von W. Christian Schmitt. Brensbach: Verlag Ellen Schmid, [1998].

Der rote Fetzen unterm Butterfaß. Märchen und Sagen aus Nordamerika / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Krummwich bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

Der Mann, der ein Opossum aß. Märchen und Sagen des Schwarzen Amerika / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Krummwich: Königsfurt Verlag, 2002.

Der keltische Zauberspiegel / Frederik Hetmann und John Kirkbride.
München: Sankt Michaelsbund, 2003 (CD).

Adam & Eva. Märchen und Musik des Schwarzen Amerika / Es liest:
Frederik Hetmann. Es spielen und singen: John Kirkbride and friends.
Nornborn: Hans Christian Kirsch / Frederik Hetmann, [o. J.] (CD).

Blues-Balladen. Amerikanische Erzählstücke / Frederik Hetmann.
Musik und Liedtexte von John Kirkbride. München: Sankt Michaelsbund,
[erscheint 2006] (CD).

3. Herausgeberschaft
3.1 Einzelschriften und Sammelwerke

Unterwegs durch Europa. 13 Berichte von jungen Leuten / Hans-Christian Kirsch. München: Juventa, 1960.

Enteignete Jahre. Junge Leute berichten von drüben / Frederik Hetmann. München: Juventa, 1961.

... leben in Europa. Berichte und Storys von 7 jungen Autoren / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. München: Juventa, 1962.

Der Student. Polemik der geistigen Jugend / herausgegeben von Reinhard Döhl und Hans-Christian Kirsch. München: List, 1962.

Bechtle-Verlag. Fünfzehn Jahre. Ein Almanach / herausgegeben von Peter Frank und Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1964.

Protest. Lieder aus aller Welt / herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main, Hamburg: Fischer-Bücherei, 1967.

Der Spanische Bürgerkrieg in Augenzeugenberichten / herausgegeben und eingeleitet von Hans-Christian Kirsch. Düsseldorf: Rauch, 1967.

Auch:

München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1971.

Mord und Totschlag, Gift und Galle / ausgewählt und vorgestellt von Frederik Hetmann. Mit gar schauerlichen Bildern von Günther Stiller. Köln: Kiepenheuer und Witsch, 1968.

Auch:

Frankfurt am Main: Büchergilde Gutenberg, 1996.

Stuttgart, Hamburg: Deutscher Bücherbund, 1969.

England aus erster Hand. Geschichte und Gegenwart des Inselreiches berichtet von Augenzeugen und Zeitgenossen / Herausgeber: Hans-Christian Kirsch. Karten: Günther Stiller. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

Das große Buch der Spukgeschichten / herausgegeben von Martin Federspiel. München, Esslingen: Bechtle, 1969.

Auch:

*unter dem Titel: **Spukgeschichten*** / herausgegeben von Martin Federspiel. München: Herbig, 1985;

*unter dem Titel: **Spukgeschichten*** / herausgegeben von Martin Federspiel. Frankfurt am Main, Berlin: Ullstein, 1988.

Die beste aller möglichen Welten. 22 Erzählungen zu einer Behauptung / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch und Herbert Günther. Mit einem Nachwort von Friedrich Kienecker. Ravensburg: Maier, 1975.

Auch:

Taschenbuchausgabe. Ravensburg: Maier, 1981.

Dämonengeschichten aus den Alpen / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

Im Sattel der Cowboys. Die große Zeit der Cowboys und Rindertrails in aufregenden Berichten und Schilderungen / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1977.

Das bayrische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Spielen, Singen und Suchen / herausgegeben von Rudolf Herfurtner und Frederik Hetmann. Mit vielen Illustrationen von Werner Blaebst und aus dem Münchener Bilderbogen. Bayreuth: Loewes, 1979.

Klassiker heute. Zwischen Klassik und Romantik. Erste Begegnung mit Jean Paul, Clemens Brentano, Achim von Arnim, Heinrich von Kleist, E. T. A. Hoffmann, Joseph von Eichendorff, Heinrich Heine, Georg Büchner / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

Das rheinische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Singen und Suchen / herausgegeben von Rudolf Herfurtner und Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht ... Bayreuth: Loewes, 1980.

Rosa Luxemburg. Ein Leben für die Freiheit. Reden, Schriften, Briefe. Ein Lesebuch / herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

Klassiker heute. Die Zeit des Expressionismus. Erste Begegnung mit Georg Heym, Georg Trakl, Gottfried Benn, Johannes R. Becher, Georg Kaiser, Alfred Döblin, Else Lasker-Schüler, Ernst Toller / Brigitte Dörrlamm; Hans-Christian Kirsch; Ulrich Konitzer. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

Klassiker heute. Realismus und Naturalismus. Erste Begegnung mit Gustav Freytag, Adalbert Stifter, Christian Friedrich Hebbel, Gottfried Keller, Theodor Storm, Wilhelm Raabe, Theodor Fontane, Gerhart Hauptmann / Brigitte Dörrlamm; Hans-Christian Kirsch; Ulrich Konitzer. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1983.

Hoffmanns Erzählungen / Frederik Hetmann; Franz Endler. Würzburg: Arena-Verlag, 1985. (Mit Tonkassette)

Die Göttin der Morgenröte. Schöpfungsmythen aus aller Welt / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1986.

Mondhaus und Sonnenschloß. Mythen und Märchen der nordamerikanischen Indianer / Frederik Hetmann. Illustrationen von Uta Böttcher. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 1989.

Geschenkte Zeit. Moderne Märchen / Frederik Hetmann. Hamburg: Kinau, 1993.

Märchen von Feen / herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1994.

Auch:

/ herausgegeben von Frederik Hetmann. Bearbeitet von Ulrich Maske; Sprecherin: Gabriele Libbach. Hamburg: Jumbo, 1996 (Toncassette);

*unter dem Titel: **Die verbotene Quelle. Feen-Märchen*** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2003.

Die verbotene Quelle. Feen-Märchen / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Ungekürzte Lizenzausgabe. [Rheda-Wiedenbrück]: RM-Buch-undMedien-Vertrieb, 2005. (mit einer Audio-CD).

Schöne Märchen aus Litauen / herausgegeben von Frederik Hetmann. Übersetzt, mit einem Nachwort versehen und illustriert von Gintare Liesmann. Hamburg: Metta Kinau, 1995.

Schöne Märchen aus Spanien / herausgegeben von Frederik Hetmann. Übersetzt und mit einem Nachwort versehen von David Försch. Illustriert von Tilmann Michalski. Hamburg: Metta Kinau, 1995.

Märchen der Azteken, Maya und Tolteken. Nebst einem Glossar der mexikanischen Götter, Städte und Symbole / herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

Stille / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Karen Holländer. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1999.

Keltische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Kelten / herausgegeben von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

Irische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Iren / herausgegeben von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

Feen Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Feen / herausgegeben von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

Indianische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas / herausgegeben von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

3.2 Zeitschriften und Schriftenreihen

Lyrische Blätter / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch; Reimar Lenz; Ansgar Skriver. Berlin: Skriver, 1955 - 1957.

Diskussion / Irmela Brender; Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1972 - 1978.

Ravensburger junge Reihe. Ravensburg: Maier, 1972 - 1978.

Die Märchenzeitung. Nornborn: (Selbstverlag), 1983 - 1984; Mainz: Hempel, 1985 - 1988.

4. Sekundärliteratur

Von einem, der auszog ... Frederik Hetmann | Hans-Christian Kirsch: Märchen sammeln, erzählen, deuten / herausgegeben von Johannes Fiebig. Krummwisch: Königsfurt, 2004.

Haas, Gerhard: Frederik Hetmann. –
In: Lexikon der Kinder- und Jugendliteratur. Weinheim, Basel: Beltz, 2005. – Teil 1: Autoren, Übersetzer.

Titelregister der Primärliteratur

A

Abenteuer einer Jugend 5
aber mein lied ist nicht gelb 4
Adam & Eva. Märchen und Musik des Schwarzen Amerika 28
Adam und Eva. Märchen, Predigten und Legenden des schwarzen Amerika 16
Als der große Regen kam. Märchen und Geschichten der amerikanischen Schwarzen 20
Am Torffeuer im grünen Tal. Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland 27
Amerika singt. 70 Lieder aus den USA 20
Amerika, Amerika. Legender, sägner, sagor, ballader och visor fran Nordamerika 5
Amerika-Saga. Von Cowboys, Tramps und Desperados 4
André ist hinter Dir 4

B

Baum und Zauber 13
Bechtle-Verlag. Fünfzehn Jahre. Ein Almanach 29
Bericht für Telemachos 5
Bettina und Achim. Die Geschichte einer Liebe 11
Bildung im Wandel. Schule gestern, heute und morgen 10
Bis an Ende aller Straßen. Die Lebensgeschichte des Jack Kerouac 14
Bitte nicht spucken. Geschichten vor unserer Tür 6
Blues för Ari 4
Blues für Ari Loeb 4
Blues für Ari Loeb. Junge Leute bauen ihre Welt 4
Blues-Balladen. Amerikanische Erzählstücke 28
Bob Dylan. Bericht über einen Songpoeten 9
Bojaren, Zaren und Kosaken. Ein Lesebuch zur Geschichte Rußlands 5
Bring den Schnee durchs Feuer 4
Brot im Schnee. Geschichten über 2 Generationen 13
Büffelfrau und Wolfsmann. Märchen, Mythen und Legenden der nordamerikanischen Indianer 27

C

Charlotte und die Indianer 14
Children helping children. 20 best poems from a world-wide contest 25
Con la piel y el pelo 4
Coplas. Spanische Gedichte, Lieder und Romanzen 20

D

Dämonengeschichten aus den Alpen 30
Das bayrische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Spielen, Singen und Suchen 30
Das Buch Merlin 10
Das große Buch der Indianer 23
Das große Buch der Spukgeschichten 29
Das Indianerlexikon. Die Welt der ersten Amerikaner von A – Z. Ein Lexikon der Nationen und Stämme, Mythen und Märchen, Rituale und Zeremonien der nordamerikanischen Indianer 18
Das Mitternachtsgericht 26
Das Pferd ohne Reiter. Eine Indianergeschichte von heute 16
Das Rätsel der grünen Hügel. Archäologische Streifzüge durch Irland 8
Das rheinische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Singen und Suchen 30
Das schwarze Amerika. Vom Freiheitskampf der amerikanischen Neger 6
Deirdre. Eine irische Saga von Liebe und Tod 25
Den røde dag. En beretning om slaget ved Little Bighorn-floden mellem på der ene Sioux-og Cheyennein og på den anden side US-kavaleriet under general Armstrong Custer's kommando 9
Der Dornbusch in Donegal. Irische Märchen 21
Der Grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas 24
Der Junge, der die Sonne fing. Märchen der nordamerikanischen Indianer 21
Der Kelim der Aphrodite 16
Der keltische Zauberspiegel 28
Der Maler und das Kind. Szenen aus dem Leben des Francisco Goya 13
Der Mann, der ein Opossum aß. Märchen und Sagen des Schwarzen Amerika 28
Der Mann, der sich verbarg. Nachforschungen über B. Traven 12
Der rote Fetzen unterm Butterfaß. Märchen und Sagen aus Nordamerika 28
Der rote Tag. Bericht über die Schlacht am Little Bighorn zwischen Sioux und Cheyennes und der US-Kavallerie unter General Armstrong Custer 8
Der Spanische Bürgerkrieg in Augenzeugenberichten 29
Der Student. Polemik der geistigen Jugend 29

Der Turm 14
Der verzauberte Feigenbaum. Andalusische Märchen 27
Der Vogel mit den goldenen Federn. Irische Kinder- und Hausmärchen 14
Der wilde Park des Vergessens 16
Dermot met het rode haar 13
Dermot mit dem roten Haar 13
Dermot mit dem roten Haar. Eine Saga aus Irland 13
Dermot Saga 13
Dermot und Deirdre 13
Deutschlandlied 5
Dichter leben. Eine Literaturgeschichte in Geschichten 17
Die Barden vom Torffeuer 26
Die beste aller möglichen Welten. 22 Erzählungen zu einer Behauptung 30
Die Büffel kommen wieder und die Erde wird neu. Märchen, Mythen, Lieder und Legenden der nordamerikanischen Indianer 27
Die Dicken und die Dünnen. Zehn Geschichten 11
Die dunkle Nacht des Widerstandes 21
Die Erde ist unsere Mutter. Indianische Spiritualität und Religion 17
Die erstaunlichen Abenteuer des Kapitän Ketchup. Neptuns Schatz 22
Die Freuden der Fantasy. Von Tolkien bis Ende 12
Die Fuchsfée. Märchen und Volkserzählungen aus Japan 28
Die Geschichte vom kleinen Mädchen, das in den Wald spazierenging 21
Die Göttin der Morgenröte. Schöpfungsmythen aus aller Welt 31
Die Insel, die es nie gab 16
Die Märchenzeitung 33
Die Nacht, die kein Ende nahm. In der Gewalt von Skins 15
Die Pinkerton-Story. Aus den Akten der berühmtesten Detektivagentur der USA 6
Die Polnische Hochzeit. Roman 18
Die Rache der Raben. Eine phantastische Geschichte 16
Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland 27
Die Spur der Navahos. Leben und Geschichte eines indianischen Volkes 6
Die Suche nach Deirdre. 13
Die verbotene Quelle. Feen-Märchen 31
Die Zauberpfeife. Irische Märchen und Geschichten 25
Die zweite Flucht 4
Dies Land ist unser. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac 15
Diskussion 33
Drei Frauen zum Beispiel. Die Lebensgeschichte der Simone Weil, Isabel Burton und Karoline von Günderode 10
Durch Amerika. Im Land der (un)begrenzten Möglichkeiten 8

E

Ein Traum von John Bull 26
Ein Turm im Westerwald 14
Eine Art Familientreffen 24
Eine Kerze, die an beiden Seiten brennt. Das Leben der Rosa Luxemburg 17
Eine Liebe in Nagasaki 17
Eine schwierige Tochter. Die Geschichte einer irischen Rebellin 10
Eine ziemlich lange Geschichte 7
Einladung nach Irland 6
Einladung nach Spanien 5
Elisabeth Langgässer. Literatur und Landschaft 18
Engelske Sprookjes 22
England aus erster Hand. Geschichte und Gegenwart des Inselreiches berichtet von Augenzeugen und Zeitgenossen 29
Englische Märchen 22
Enteignete Jahre. Junge Leute berichten von drüben 29
Es wird erzählt in Erin ... Die Saga von Dermot und Deirdre 14
Eulenzuber. Fantasy-Roman 25
Eulenzuber. Fantasy-Roman 25
Ezra Pound. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten 15

F

Fang an zu leben und zu lieben 11
Feen Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Feen 32
Fiabe canadesi 23
Fiabe celtiche 22
Fiabe dei Pueblo, Hopi, Navajo 26
Fiabe dell' America nera 22
Fiabe dell' America nera 22
Fiabe inglesi 26
Fiabe irlandesi 21
Fiabe messicane 24
Francisco Goya. Der Maler und das Kind 14
Free Schools. Schule und Gegenschule 22
Freispruch für Sacco und Vanzetti 10

Futboleko botak 7

G

Gaias Schwestern 18
Georg B. oder Büchner lief zweimal von Gießen nach Offenbach und wieder zurück. Zeit- und Lebensbild. Erzählung mit Dokumenten 11
Geschenkte Zeit. Moderne Märchen 31
Geschichten vom schlaun Peter 23
Gewalt oder Gewaltlosigkeit? Von Robespierre bis Martin Luther King und Mao Tsetung. Biographien und Programme bedeutender Revolutionäre 7
Goldrausch in Amerika. Die abenteuerliche Erschließung des amerikanischen Nordens 6
Großes Geld. Jakob Fugger und seine Zeit 13

H

Hab' Sonne im Herzen. Lyrics für den manipulierten Alltag 7
Hans Bohnenstange 6
Hekate's Gesang 4
Hinter der Schwarzdornhecke. Irlands Märchen und ihre Erzähler 26
Historias de Pieles Rojas 24
Hoffmanns Erzählungen 31

I

Ich habe sieben Leben. Die Geschichte des Ernesto Guevara, genannt Che 7
Ich heiße Pfpf 7
Ich heiße Pfpf. Geschichten für Kinder und Eltern 7
Il cavallino bianco. Fiabe Irlandesi 21
Im Haus der gefiederten Schlange. Ein Tarot-Roman 14
Im Sattel der Cowboys. Die große Zeit der Cowboys und Rindertrails in aufregenden Berichten und Schilderungen 30
In Baals Welt. Kindheit und Jugend des Bert Brecht 15
Indianer 14
Indianer heute. Bericht über eine Minderheit 9
Indianermärchen aus Kanada 23
Indianermärchen aus Mexiko 24
Indianermärchen aus Nordamerika 20
Indianermärchen aus Südamerika 27
Indianermärchen der Pueblo, Hopi und Navajo 26
Indianerne 14
Indianische Märchen 21
Indianische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas 32
Ins dunkle Afrika. Das abenteuerliche Leben des Henry Morton Stanley 10
Irische Gespenstergeschichten 23
Irische Lieder und Balladen. Texte und Noten mit Begleitakkordeon 23
Irische Märchen 21
Irische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Iren 32
Irische Zauberpfeife. Märchen, Sagen und Geschichten 25
Irischer Zaubergarten. Die schönsten Märchen und Geschichten aus Irland 24
Irischer Zaubergarten. Märchen, Sagen und Geschichten von der Grünen Insel 23
Irland. Die Freuden der grünen Insel 6

J

Jahrgang 1934 5
Jeg har syv liv 7
Jenseitsreisen. Rituale und Mythen amerikanischer Schamanen, Heiler und Zauberer 17
Jesus. Ein Mann aus Nazareth 11

K

Keltische Märchen. Irland, Schottland, Wales, Bretagne 22
Keltische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Kelten 32
Kinder helfen Kindern. Die zwanzig besten Gedichte aus einem weltweiten Wettbewerb 25
Kindergeschichten aus Irland 23
Kindergeschichten der Indianer 24
Kindergeschichten des Schwarzen Amerika 24
Klassiker heute. Die Zeit des Expressionismus 30
Klassiker heute. Realismus und Naturalismus 30
Klassiker heute. Zwischen Klassik und Romantik 30
Konrad Adenauer 12
Kristian Menschenhelfer 15

L

Las botas de futbol 7
leben in Europa. Berichte und Storys von 7 jungen Autoren 29
Les terribles desperados qui bâtirent de l'Amérique. La saga du Nouveau Monde 5

Les vagabonds d'Europe 4
Lorcan går i krig 9
Lorcan zieht in den Krieg 9
Lyrische Blätter 33

M

Madru oder das Märchen vom großen Wald 12
Madru oder der große Wald 12
Madru oder der große Wald. Ein Märchenroman 12
Madru. A lenda da grande floreste 12
Maeves Fest. Reise ins Land der Jugend 26
Magie der Bücher – Bücher der Magie 13
Magier und Mönche 13
Manchmal ein großes Verlangen 20
Männer übers Meer verweht 8
Märchen aus Andalusien 27
Märchen aus England 26
Märchen aus Schottland. Nebst einem kleinen Glossar der schottischen Geister, Feen, Heiligen-, Märchen-, Helden- und Sagengestalten 27
Märchen aus Wales 25
Märchen der Azteken, Maya und Tolteken. Nebst einem Glossar der mexikanischen Götter, Städte und Symbole 31
Märchen der Prärieindianer. Sioux, Cheyenne, Pawnee und Blackfeet 27
Märchen des Schwarzen Amerika 22
Märchen von Feen 31
Martin Buber. Biographie eines deutschen Juden 18
Martin Luther King 10
Mit Haut und mit Haar 4
Mondhaus und Sonnenschloß. Mythen und Märchen der nordamerikanischen Indianer 31
Mord und Totschlag. Gift und Galle 29
Moses oder Die Entdeckung Gottes 18
Mustangs, Rinder, Schienenstrang. Die große Zeit der Cowboys 6

N

Nordamerikanische Märchen 22

O

Old Shatterhand, das bin ich. Die Lebensgeschichte des Karl May 17
On the road. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac 15
Oxford oder der Mann, der Shakespeares Stücke schrieb. Roman 18

P

Pecos Bill. Die umwerfende Geschichte vom größten Cowboy aller Zeiten 8
Pepe traut dem Frieden nicht 8
Peters drøm 7
Podzwonne dla Sowy. Opowiadania z naszego podwórka 7
Porträt eines Zauberers 10
Preis der Freiheit. Bericht einer Reise nach Kuba 12
Profile der Demokratie. Vorkämpfer für Gewissensfreiheit und soziale Gerechtigkeit in der Geschichte der USA 6
Protest. Lieder aus aller Welt 29

R

Ravensburger junge Reihe 33
Rebellen in Dublin. Legende und Wirklichkeit des irischen Osteraufstandes von 1916 11
Reise bis zum Ende der Welt. Aus dem Leben des Robert Louis Stevenson 15
Reise in die Anderswelt. Feengeschichte und Feenglaube in Irland 24
Reisender mit schwerem Gepäck. Leben und Werk des Walter Benjamin 18
Rosa L. Die Geschichte der Rosa Luxemburg und ihrer Zeit 9
Rosa L. La historia de Rosa Luxemburg y su tiempo 9
Rosa Luxemburg 9
Rosa Luxemburg. Ein Leben für die Freiheit. Reden, Schriften, Briefe. Ein Lesebuch 30
Rosa Luxemburg. Historien om Rosa Luxemburg og hennes samtid 9
Röter Drache, grünes Tal. Märchen aus Wales 26
Route 66. Auf der Straße der Träume von Chicago nach L.A. 16
Rußland-Saga. Von Fürsten, Schelmen und Kosaken 5

S

Sága pušek, seker a las. O Kovbojich, trampech a desperátech 5
Sagen aus Irland 23
Schlafe, meine Rose. Die Lebensgeschichte der Elisabeth Langgässer 13
Schöne Grüße aus der Zukunft 14
Schöne Märchen aus Litauen 31

Schöne Märchen aus Spanien 31
Schottland. Castles, Kilts, Clans. Ursprüngliche Landschaften 16
Schüler spielen Theater. Spielvorlagen, Anleitungen, Erfahrungsberichte 11
Serenade für einen Flamingo 15
Sheriff Ben oder Ein schwarzer Tag in Dodge City 8
Sheriff Ben of Een zwarte dag in Dodge City 8
Sheriffs, Räuber, Texas Rangers. Gesetz und Gesetzlosigkeit im Wilden Westen 5
Siddharts Weg. Die Ballade vom Leben und von der Lehre des Buddha 13
Siddharts Weg. Die Geschichte vom Leben und der Lehre des Buddha 13
Sklaven - Nigger - Schwarze Panther. Ein amerikanisches Problem 7
So leicht verletzbar unser Herz. Die Lebensgeschichte der Sylvia Plath 14
Solidarität ist die Zärtlichkeit der Völker". Die Lebensgeschichte des Ernesto Che Guevara 17
Spukgeschichten 29
StadtLandFluß. Eine Region beschreiben, bezeichnen 15
Stanley hl'adá Livingstona 10
Stendhal oder das abenteuerliche Leben des Henri Beyle 18
Stille 32
Sulle orme dei Navaho. Vita e storia di un popolo indiano 6

T

Tanz der gefiederten Schlange. Märchen und Mythen der Navaho-, Hopi- und Pueblo-Indianer.
Indianermärchen aus dem Südwesten Amerikas 26
Tessin. Gärten, Felsen, Seen. Die Sonnenterrasse der Schweiz 16
Testament Odysseusza 5
Tilman Riemenschneider. Ein deutsches Schicksal 11
Tommy und der Mann aus Taschkent 9
Traumgesicht und Zauberspür. Märchenforschung, Märchenkunde, Märchendiskussion 11
Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab. Roman 18
Treiben wie ein Baum im Fluß 8
Tres mujeres. La vida de Simone Weil, Isabel Burton y Karoline Günderode 10

U

Um einen Baum 15
Und küßte des Scharfrichters Tochter. Heinrich Heines erste Liebe 10
Unter dem Hirtenmantel und andere Kindergeschichten aus Bulgarien 23
Unterwegs durch Europa. 13 Berichte von jungen Leuten 29

V

Verbrennung einer spanischen Witwe 8
Volkssprookjes en legenden uit England 22
Volkssprookjes en legenden uit Irland 21
Volkssprookjes en legenden van Zwart Amerika 22
Von Cowboys, Tramps und Desperados. Geschichten aus der Amerika-Saga 5
Von einem, der auszog ... Frederik Hetmann | Hans-Christian Kirsch: Märchen sammeln, erzählen,
deuten 34
Von Fürsten, Schelmen und Kosaken. Geschichten aus der Rußland-Saga 5
Von Trappern und Scouts. Die abenteuerliche Geschichte der Fallensteller und Biberjäger
Nordamerikas 6

W

Wagadu. Ein phantastischer Roman 12
Warren-Report über die Ermordung des Präsidenten John F. Kennedy 20
Weißes Pferd, schwarzer Berg. Kindergeschichten aus Irland 21
Wer bekommt das Opposum? Märchen und Geschichten der amerikanischen Neger 20
Wie Frauen die Welt erschufen. Mythen, Märchen und Legenden von der weiblichen Gottheit 17
Wie wir leben und wie wir leben könnten. Vier Essays 25
Wiedersehen mit Amerika. Kreuz und quer durch die USA. Ein Reisebericht 15
Wild West show 8
Wildwest-Show. Geschichten über Geschichten 8
William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Dichter, Buchkünstler, Designer, Sozialreformer 12
William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Leben und Werk 12
Wir sind alle Fremde hier 18
Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen 22
Wohin der Wind weht. Geschichten aus der Neuen Welt von Boston bis New Orleans 24
Wohin die Flüsse fließen. Geschichten aus der Neuen Welt von St. Louis bis San Francisco 24
Worpswede. Die Geschichte einer deutschen Künstlerkolonie 13

Y

Yo tengo siete vidas. La historia de Ernesto Guevara, llámado Che 7
Yoshiwara oder Die schwankende Welt 16

Z

Zauber märchen aus Wales 23
Zeitenwende 18

Zeitsprung. Eine Geschichte von heute und morgen 12
Zipangu oder Der Sohn des Samurai 19
Zur Mythologie und Märchentradition der Kelten. Notizen 13
Zwei unter uns. Akbar Behkalam & Hanefi Yeter. Südwind über Berlin-Kreuzberg 12

